acrytemp CHIAMATA GRATUITA Numero Verde 800-856014 **INSTRUCTIONS FOR USE** IT

Composito bis-acrilico autopolimerizzante

DESCRIZIONE
Resina composita bi-componente in cartuccia automiscelabile per la preparazione di provvisori.
COMPOSIZIONE: Esteri metacrilici multifunzionali
CAMPI D'IMPIEGO / INDICAZIONI
Preparazione diretta o indiretta di corone e ponti provvisori. Restauri temporanei per inlay e onlay.
VANTAGGI
Non contiene metil-metacrilato. La temperatura sviluppata durante la polimerizzazione è inferiore a 40°C (104°F) quindi protegge le preparazioni senza causare disagio al paziente. Manifesta ottima resistenza ai carichi, all'abrasione ed eccellente stabilità dimensionale.
Il risultato estetico è garantito dalla brillantezza e dalla stabilità dei colori.
In caso di rottura accidentale, **Acrytemp** è semplice da riparare. E' possibile impiegare un qualsiasi composito auto o foto polimerizzabile per ristabilire un perfetto legame chimico.
Acrytemp è preciso e permette di ottenere bordi estremamente sottili.
Per la sua flessibilità, i ponti a travata lunga sono particolarmente resistenti.
Il sistema in cartuccia consente un'auto miscelazione ottimale e priva di bolle, permettendo al professionista di applicare il prodotto direttamente sull'impronta (metodo diretto) o sulla mascherina (metodo indiretto).
MODO D'USO
PRESA D'IMPRONTA
Prima della preparazione dei monconi, prendere un'impronta in silicone o alginato. Con uno strumento tagliente (es. Putty Cut) rimuovere le zone interdentali ed eventuali sottosquadri, in modo da poter riposizionare facilmente l'impronta nel cavo orale. Nei quadranti posteriori, in caso di mancanza di un elemento, praticare un solco nell'impronta facendo in modo da creare una connessione a "barra" tra i denti.
Proseguire quindi con le normali procedure in studio (preparazione dei monconi, estrazione, ecc..). Nel caso venga praticato il metodo indiretto, sviluppare il modello come di consueto.
DISPENSER E CARTUCCIA
Ritirare la cremagliera del dispenser fino a inizio corsa agendo sulla levetta nera situata al di sotto della stessa.
Alzare il blocca cartuccia. Collocare correttamente la cartuccia nel dispenser (il rapporto di miscelazione è 4:1).
L'esatto inserimento deve permettere al blocca cartuccia di chiudere senza difficoltà.
Togliere il tappo colorato. Per un esatto controllo del flusso, estrudere leggermente una minima quantità di prodotto fino a che i due componenti fuoriescano uniformemente.
Eliminare, pulendo, il materiale eccedente.
Inserire il puntale miscelatore seguendo la tacca a "V" sulla ghiera colorata.
Questa deve coincidere con la corrispondente sede sulla cartuccia. Il dispositivo è ora pronto per essere utilizzato.
Dopo ogni impiego lasciare il puntale inserito fino al successivo utilizzo.
Per ulteriori chiarimenti sul caricamento e l'uso del dispenser, consultare le "Istruzioni Dispenser D2" - Zhermack.
APPLICAZIONE
Esercitando una leggera pressione sulla leva del dispenser, applicare **Acrytemp** all'interno dell'impronta precedentemente preparata, pulita ed asciutta. Posizionare la punta della canula miscelatrice nella porzione più profonda della impronta lasciandola immersa nel materiale per evitare la formazione di bolle.
PREPARAZIONE DEI PROVVISORI
L'impronta, usata come tray e caricata di **Acrytemp**, viene quindi riposizionata correttamente in bocca o sul modello.
Dopo 2 – 3 minuti a 35°C (95°F) (in bocca), o 4 – 6 minuti a temp. ambiente 23°C (73.5°F) (sul modello) dall'inizio dell'applicazione, **Acrytemp** durante la fase elastica può essere rimosso senza difficoltà.
Nota importante: solo rimuovendo il provvisorio durante la fase elastica si eviterà di danneggiarlo.
INDURIMENTO E FINITURA
Dopo la rimozione del provvisorio dall'impronta o dalle preparazioni, eliminare il materiale in eccesso ed eventuali sottosquadri. Sarebbe opportuno completare la polimerizzazione ponendo il manufatto in acqua calda a 45-55°C (113-131°F) per 5 minuti, se ciò non fosse possibile, attendere circa 10 minuti dall'inizio dell'applicazione e rifinire utilizzando strumenti rotanti specifici o abrasivi molto fini.
Nota importante: l'ossigeno inibisce superficialmente creando una sottile patina che può essere facilmente eliminata con alcool etilico o altro solvente.
Non inalare le polveri prodotte durante la finitura, usare adeguate protezioni (aspirazione o mascherina).
CEMENTAZIONE DEL PROVVISORIO
Per la cementazione del provvisorio, utilizzare preferibilmente cementi senza eugenolo. In caso di impiego di cementi contenenti eugenolo, si consideri che tracce o residui di questi materiali possono successivamente creare problemi di inibizione verso compositi o altri prodotti soprattutto se a base acrilica.
RIPARAZIONI
Nonostante le ottime caratteristiche di resistenza meccanica, in caso di rottura seguire le seguente procedura:
• Frattura immediatamente dopo la preparazione del provvisorio:
Fissare gli estremi in corrispondenza della frattura con del nuovo **Acrytemp.**
• Frattura di un provvisorio già esistente ed utilizzato:
Pulire e irruvidire le superfici interessate e creare alcune ritenzioni meccaniche.
Così preparato, il provvisorio può essere riparato con del nuovo **Acrytemp.**
A causa dell'esigua quantità di **Acrytemp**, in tutti e due i casi per facilitare la polimerizzazione, mettere il provvisorio in acqua calda per alcuni minuti.
NOTE: Residui di **Acrytemp** non induriti, possono essere rimossi con alcol etilico o altro solvente.
AVVERTENZA
In soggetti sensibili si possono avere fenomeni di irritazioni o altre reazioni allergiche.
CONSERVAZIONE, STOCCAGGIO E TRASPORTO
Il prodotto va conservato tra i 2°C (35°F) e i 20°C (68°F). E' consigliata la conservazione in luogo fresco e asciutto (es. frigorifero). Se conservato in frigorifero, lasciare il prodotto a temperatura ambiente per almeno un'ora (1h) prima del suo utilizzo. La durata del prodotto è di 24 mesi dalla data di produzione se conservato a queste condizioni. Non utilizzare **Acrytemp** oltre la data di scadenza.
DETERSIONE E DISINFEZIONE DEL DISPENSER
Per la detersione, disinfezione ed eventuale sterilizzazione a freddo o in autoclave del dispositivo, attenersi alle istruzioni del fabbricante. Per la disinfezione si consiglia l'utilizzo dello **Zeta 3** (Zhermack), per la sterilizzazione liquida **Zeta 2** (Zhermack).

DATI TECNICI

Rapporto di miscelazione (Base/Catalyst)	4:1 (automix)
Tempo di lavorazione	1'
Fase elastica, dall'applicazione	35°C (95°F): 2–3 min / 23°C (73.5°F): 4–6 min
Tempo di indurimento	45-55°C (113-131°F): 5 min / 23°C (73.5°F): 10 min
Resistenza alla compressione dopo 24 ore	290 MPa
Resistenza alla flessione dopo 24 ore	60 MPa

PRESENTAZIONE
1 Cartuccia da 50 ml. (automix 4:1), disponibile nei colori **A2 - A3 - A3,5**
15 Puntali di miscelazione per automix 4:1.

OSSERVAZIONI IMPORTANTI: La consulenza rilasciata verbalmente, per iscritto o attraverso dimostrazioni, sull'uso dei nostri prodotti, si basa sullo stato attuale della tecnica odontoiatrica e del nostro know-how. Essa è da considerarsi come un'informazione non impegnativa, anche in relazione ad eventuali diritti di terzi, e non esime l'operatore professionale da controllare personalmente se il prodotto è idoneo all'applicazione prevista. L'utilizzo e l'applicazione da parte dell'operatore professionale avviene senza possibilità di controllo da parte dell'Azienda e pertanto sottostanno alla responsabilità dell'operatore professionale. Un'eventuale responsabilità di danni si limita al valore della merce fornita dall'Azienda e utilizzata dall'operatore professionale.

SOLO PER USO DENTALE

acrytemp **INSTRUCTIONS FOR USE** EN

Bis-acrylic selfcuring compound

DESCRIPTION
Composite two-component resin in a self-mixing cartridge for temp preparation.
COMPOSITION: Polyfunctional metacrylic esters
USES / APPLICATIONS
Direct or indirect preparation of temporary bridgework and crowns.
Temporary inlay and onlay restoration.
BENEFITS
Does not contain methyl-metacrylate. Does not exceed a temperature of 40°C (104°F), causing no discomfort to the patient. Optimal resistance to loads
and abrasion and excellent dimensional stability.
Aesthetic results are guaranteed by brilliant, stable colours.
Acrytemp is easily repaired in the event of accidental breakage using any self-polymerisable or photo-polymerisable compound to restore a perfect chemical bond.
Acrytemp is precise and provides results with exceptionally fine edges.
Its flexibility makes bridgework with long trusses particularly resistant.
INSTRUCTIONS FOR USE
The cartridge system permits optimum bubble-free mixing, enabling the product to be applied directly on the impression (direct method) or the mask (indirect method).
TAKING AN IMPRESSION
Before preparation of the stumps, take an impression in silicon or alginate. Use a cutter (such as Putty Cut) to remove areas between teeth and squared off bases to facilitate positioning of the impression in the mouth. If elements are missing in the back quadrants, make a groove in the impression to create a bar connection between the teeth.
Then proceed with regular clinical procedures (stump preparation, extraction, etc.). If the product is used indirectly in the laboratory, prepare the model as usual.
DISPENSER AND CARTRIDGE
Pull the rack on the dispenser back to the start of its travel using the black lever located underneath it.
Raise the cartridge block. Put the cartridge in the correct position in the dispenser (the mixing ratio should be 4:1).
If it is inserted correctly, the cartridge block will close without difficulty.
Remove the coloured lid. Gently extrude a very small amount of product to obtain precise flow control until the two components flow out together evenly. Eliminate excess material.
Insert the mixer tip, following the V-shaped notch on the coloured ring nut, which must correspond with the appropriate housing on the cartridge. The device is now ready for use.
After each use leave the mixing tip on. For more information on filling and using the dispenser, refer to the "Dispenser D2 Instructions" provided.
APPLICATION
Exert gentle pressure on the dispenser lever to apply **Acrytemp** in the
previously prepared, clean and dry impression.
Position the mixing tip in the deepest part of the impression, leaving it immersed in the material to prevent bubble formation.
The process should take about 1 minute.
TEMP PREPARATION
The impression, used as a tray full of **Acrytemp**, is then repositioned correctly in the mouth or on the model.
After 2 – 3 minutes at 35°C (95°F) (in the mouth) or 4 – 6 minutes at a room temperature of 23°C (73.5°F) (on a model) from the start of application, **Acrytemp** in the elastic phase can be removed without difficulty.
Important note: the temp must be removed only when in its elastic stage, or it will be damaged.
HARDENING AND FINISHING
Once the temp has been removed from the impression or preparation, eliminate excess material and any squared-off bases. It is best to complete
polymerisation by immersing the item in hot water at a temperature of 45°- 55°C (113-131°F) for 5 minutes; if this is not possible, wait until 10 minutes have passed since the start of application and then finish using specific rotating tools or very fine abrasives.
Important note: oxygen results in surface inhibition, creating a thin film which can easily be removed with ethyl alcohol or another solvent.
Do not inhale dust produced during finishing. Use adequate protection (a dust suction device or dust mask).
TEMP CEMENTING
A eugenol-free cement should preferably be used to cement the temp. If a cement containing eugenol is employed, remember than any residues or traces of the material may later give rise to problems involving inhibition of compounds or other products, especially acrylic-based products.
REPAIR
If breakage should occur in spite of the material's excellent mechanical resistance, repair as follows:
• Fracture immediately after temp preparation:
Fix ends at the point of breakage using more **Acrytemp.**
• Fracture of an existing, used temp:
Clean and roughen the surfaces affected and create mechanical retentions.
Then repair the temp using more **Acrytemp.**
Because such a small quantity of **Acrytemp** is used in both cases, facilitate polymerisation by immersing the temp in hot water for a few minutes.
NOTE: **Acrytemp** residues which have not yet hardened may be removed using ethyl alcohol or another such solvent.
WARNING
If susceptible may possible to cause phenomena of irritation or other allergic reactions.
CONSERVATION, STORAGE AND TRANSPORT
The product should be kept at between 2°C (35°F) and 20°C (68°F). Store in a cool dry place (e.g. refrigerator). If kept in the refrigerator, leave the product at room temperature for at least an hour (1h) before use. The product has a shelf life of 24 months from the date of manufacture if kept under this temperature. Do not use **Acrytemp** beyond its date of expiration.
CLEANING AND DISINFECTING THE DISPENSER
To clean, disinfect or sterilize the dispenser, always follow the manufacturer's instructions. We recommend **Zeta 3** (Zhermack) disinfectant and **Zeta 2** (Zhermack) sterilisation liquid.

TECHNICAL DATA

Mixing ratio (Base/Catalyst)	4:1 (automix)
Processing time	1'
Elastic phase, after application	35°C (95°F): 2–3 min / 23°C (73.5°F): 4–6 min
Hardening time	45-55°C (113-131°F): 5 min / 23°C (73.5°F): 10 min
Resistance to compression after 24 hours	290 MPa (42.060 PSI)
Resistance to bending after 24 hours	60 MPa (8.702 PSI)

PRODUCT PRESENTATION
1 50 ml. cartridge (automix 4:1), available in colours **A2 - A3 - A3,5**
15 Mixing tips for automix 4:1

IMPORTANT REMARKS: Consulting services on the use of our products, provided in any form, be that verbal, written or through demonstrations, are based upon the current state of dentistry and of our know-how. They are to be considered as non-binding information, also in relation to possible third party claims, and do not exonerate the user from personally checking whether the product is suitable for the planned use. Use and application by the user take place under no possible control by the Company, and are therefore under the user's responsibility. Possible liability for damages is limited to the value of goods supplied by the Company and utilized by the user.

FOR DENTAL USE ONLY

acrytemp Numero Verde 0800-915083 **NOTICE D'UTILISATION** FR

Résine composite bi-acrylique autopolimérizante

DESCRIPTION
Résine composite bi-composant en cartouche automélangeable pour la préparation d'appareils provisoires
COMPOSITION
Esters méthacryliques multifonctions
DOMAINES D'UTILISATION / INDICATION
Préparation directe ou indirecte de couronnes et de ponts provisoires.
Restaurations provisoires pour inlay et onlay.
AVANTAGES
Cette résine ne contient pas de méthacrylate de méthyle -. La température développée au cours de la polymérisation est inférieure à 40°C (104°F), ce qui lui permet de protéger la préparation sans gêner le patient. Cette résine a une très bonne résistance aux charges, à l'abrasion ainsi qu'une excellente stabilité dimensionnelle.
Le résultat esthétique est garanti par la brillance et la stabilité des couleurs.
En cas de rupture accidentelle **Acrytemp** se répare facilement. On peut utiliser n'importe quel produit composite auto ou photo-polymérisable pour rétablir un lien chimique parfait.
Acrytemp est précise et permet d'obtenir des bords extrêmement minces.
Grâce à sa souplesse, les bridges à longue travée sont particulièrement résistants.
MODE D'EMPLOI
Le système en cartouche permet un automélange optimale et sans bulles, offrant la possibilité d'appliquer le produit directement sur l'empreinte (méthode directe) ou sur la matrice (méthode indirecte).
PRISE D'EMPREINTE
Avant la préparation des moignons, prendre une empreinte en silicone ou alginate. Avec un instrument tranchant (par ex. Putty Cut) enlever les zones interdentales et les contre-dépouilles afin de pouvoir repositionner facilement l'empreinte dans la cavité orale. Dans les quadrants postérieurs, en cas d'absence d'un élément, préparer un sillon dans l'empreinte en faisant en sorte de créer une connexion à barre entre les dents.
Poursuivre ensuite avec les procédures normales au cabinet (préparation des moignons, extraction, etc.). En cas d'utilisation de la méthode indirecte, développer le modèle comme d'habitude.
DISTRIBUTEUR ET CARTOUCHE
Retirer la crémaillère du distributeur jusqu'au début de course en agissant sur le petit levier noir placé au-dessous.
Soulever le dispositif de blocage cartouche. Placer correctement la cartouche dans le distributeur (le rapport de mélange est 4:1).
L'introduction exacte doit permettre la fermeture facile du dispositif de blocage de la cartouche.
Enlever le bouchon coloré. Pour contrôler soigneusement le flux, étirer légèrement une petite quantité de produit jusqu'à ce que les deux composants sortent uniformément.
Enlever le matériau excédent.
Introduire l'embout mélangeur en suivant l'encoche en "V" sur la bague colorée.
Cette encoche doit coïncider avec le logement correspondant de la cartouche.
Le dispositif est prêt à l'emploi. Après chaque utilisation, laisser en place l'embout mélangeur jusqu'au prochain emploi.
Pour plus de renseignements sur le chargement et l'utilisation du distributeur, se reporter aux "Instructions Distributeur D2" jointes.
APPLICATION
Presser légèrement sur le levier du distributeur, appliquer **Acrytemp** à l'intérieur de l'empreinte précédemment préparée, nettoyée et séchée.
Positionner l'embout de la canule mélangeuse dans la portion la plus profonde de l'empreinte en la laissant plongée dans le matériau pour éviter la formation de bulles.
Le temps de préparation est de 1 minute environ.
PREPARATION DES PROVISOIRES
L'empreinte utilisée comme tray est chargée d' **Acrytemp** et remise correctement dans la bouche ou sur le modèle.
Après 2 – 3 minutes à 35 °C (95°F) (dans la bouche), ou 4 – 6 minutes à température ambiante 23 °C (73,5°F) (sur le modèle), **Acrytemp** peut être enlevé sans aucune difficulté pendant la phase élastique.
Remarque importante: enlever le provisoire exclusivement pendant la phase élastique pour ne pas l'endommager.
DURCISSEMENT ET FINISSAGE
Après avoir enlevé le provisoire de l'empreinte ou de la préparation, éliminer le matériau excédent et les contre-dépouilles éventuelles. Il vaut mieux achever la polymérisation en plongeant le produit dans de l'eau chaude à 45 – 55 °C (113-131°F) pendant 5 minutes. Si cette opération n'est pas faisable, attendre 10 minutes environ à partir de l'application et effectuer le finissage en utilisant les instruments pivotants spécifiques ou abrasifs extrêmement fins.
Remarque importante: l'oxygène a une action inhibitrice superficielle en créant une fine couche qui peut facilement être éliminée avec de l'alcool éthylique ou tout autre solvant.
Ne pas inhaler la poussière produite pendant le finissage et utiliser les protections appropriées (aspiration ou masque).
CIMENTATION DU PROVISOIRE
Pour la cimentation du provisoire, utiliser de préférence des ciments sans eugénol. En vas d'utilisation de ciments contenant de l'eugénol ne pas oublier que des traces ou des restes de ces matériaux peuvent créer, par la suite, des problèmes d'inhibition envers les produits composites ou autres, surtout s'ils sont à base acrylique.
REPARATIONS
Malgré les excellentes caractéristiques de résistance mécanique, en cas de rupture suivre la procédure ci-après:
• Rupture immédiatement après la préparation du provisoire:
Fixer les extrémités en correspondance de la rupture avec de l'**Acrytemp** nouveau
• Rupture d'un provisoire existant et utilisé:
Nettoyer et rendre rêches les surfaces concernées; créer d'autres points d'attaches mécaniques. Quand le provisoire est préparé il peut être réparé avec de l'**Acrytemp** nouveau.
Dans les deux cas, puisque la quantité d'**Acrytemp** utilisée est infime, plonger le provisoire dans de l'eau chaude pendant quelques minutes pour faciliter la polymérisation.
NOTE: Des restes d'**Acrytemp** non durcis peuvent être enlevée avec de l'alcool éthylique ou tout autre solvant.
AVERTISSEMENT
Des éruptions cutanées ou d'autres réactions allergiques peuvent se développer chez les individus sensibles.
CONSERVATION, STOCKAGE ET TRANSPORT
Le produit doit être conservé entre 2 °C (35°F) et 20 °C (68°F). Il est conseillé de le conserver dans un lieu frais et sec (par ex. réfrigérateur). En cas de conservation au réfrigérateur, laisser le produit à température ambiante pendant au moins une heure (1h) avant utilisation. La durée du produit est de 24 mois à dater de sa production s'il est conservé à ces conditions.
Ne pas utiliser **Acrytemp** après la date de préemption.
NETTOYAGE ET DÉSINFECTION DU DISTRIBUTEUR: Pour nettoyer, désinfecter et éventuellement stériliser à froid ou en autoclave le dispositif, suivez les instructions du fabricant. Pour la désinfection il est conseillé d'utiliser le **Zeta 3** (Zhermack), pour la stérilisation liquide **Zeta 2** (Zhermack).
DONNEES TECHNIQUES

Rapport de mélange (Base / Catalyseur)	4:1 (automix)
Temps de travail	1'
Phase élastique, à partir de l'application	35°C (95°F): 2–3 min / 23°C (73.5°F): 4–6 min
Temps de durcissement	45-55°C (113-131°F): 5 min / 23°C (73.5°F): 10 min
Résistance à la compression après 24 heures	290 MPa
Résistance à la flexion après 24 heures	60 MPa

CONDITIONNEMENT:
1 cartouche de 50 ml (automix 4:1), disponible dans les couleurs **A2 - A3 - A3,5**
15 embouts de mélange pour automix 4:1

OBSERVATIONS IMPORTANTES: Les indications fournies de manière verbale, par écrit ou à travers des démonstrations portant sur l'utilisation de nos produits se basent sur l'état actuel de la technique odontologique et sur notre savoir-faire. Elles doivent être considérées comme des informations fournies sans engagement, même en ce qui concerne les éventuels droits des tiers, et n'exonèrent pas l'utilisateur de l'obligation de contrôler personnellement si le produit est adéquat pour l'application qui a été prévue. L'utilisation et l'application de la part de l'utilisateur se font sans possibilité de contrôle de la part de la firme et, par conséquent, celles-ci sont placées sous la responsabilité de l'utilisateur. Une éventuelle responsabilité naissant de dommages est limitée à la valeur de la marchandise fournie par la firme et employée par l'utilisateur.

POUR L'USAGE DENTAIRE SEULEMENT

acrytemp Llamada gratuita 900-993952 **MODO DE USO** ES

Compuesto bis-acrílico autopolimerisable

DESCRIPCIÓN
Resina compuesta bi-componente en cartucho de mezclado automático para la preparación de provisorios.
COMPOSICIÓN: Ésteres metacrílicos multifuncionales
CAMPO DE EMPLEO / INDICACIONES
Preparación directa o indirecta de coronas y puentes provisorios. Restauraciones temporáneas para inlay y onlay.
VENTAJAS
No contiene metil-metacrilado. La temperatura desarrollada durante la polimerización es inferior a 40 °C, por consiguiente, protege las preparaciones sin causar desagrado al paciente. Manifiesta una optima resistencia a las cargas, a la abrasión y excelente estabilidad dimensional.
El resultado estético está garantizado por el brillo y la estabilidad de los colores.
En caso de rotura accidental, Acrytemp se repara simplemente. Para restablecer una perfecta aleación química es posible emplear cualquier compuesto auto o foto polimerizable.
Acrytemp es preciso y permite obtener bordes extremadamente sutiles.
Por su flexibilidad, los puentes de luz larga son particularmente resistentes.
El sistema en cartucho de mezclado automático consiente un dosaje optimo sin burbujas y la posibilidad de aplicar el producto directamente.
MODO DE USO
TOMA DE LA IMPRESIÓN
Antes de la preparación de moncones o extracción de dientes, tome una impresión con un material preciso, preferiblemente siliconas o alginado. Eliminar las áreas interdentales y las concavidades. En las zonas molares, de unir en caso de ser faltantes, practicar un surco en la impresión en modo de crear una conexión a barra entre los dientes.
A continuación, seguir la normal práctica en estudio (preparación de los moncones, etc.)
En caso de empleo indirecto en laboratorio, desarrolle el molde como de costumbre.
DISPENSADOR Y CARTUCHO
Retire la cremallera del dispensador hasta el inicio de la carrera accionando sobre la palanca negra situada por debajo de la misma.
Eleve el bloqueo del cartucho. Coloque correctamente el cartucho en el dispensador (la relación de mezcla es de 4:1).
La exacta introducción debe permitir al bloqueo del cartucho de ser cerrado sin dificultad.
Quite la tapa de color. Para un exacto control del flujo, extrusione ligeramente una mínima cantidad de producto hasta que los dos componentes salgan uniformemente.
Elimine, limpiando, el material excedente.
Introduzca el puntal mezclador siguiendo la muesca a forma de "V" en la virola de color. Esta debe coincidir con la correspondiente sede en el cartucho. El dispositivo ahora está listo para ser utilizado.
Luego de cada empleo no retire la punta de mexcla hasta el próximo utilizo.
Para ulteriores aclaraciones sobre la carga y el uso del dispensador, consulte las "Instrucciones Dispensador D2" anexadas.
APLICACIÓN
Ejercitando una leve presión en la palanca del dispensador, aplique Acrytemp en el interior del molde precedentemente preparado, limpio y seco. Llene desde abajo dejando inmerso en el material la punta de la cánula mezcladora para evitar formación de burbujas. El tiempo de elaboración es de aproximadamente 1 minuto.
PREPARACIÓN DE LOS PROVISORIOS
El molde, usado como tray y cargado de Acrytemp, es a continuación reubicado correctamente en la boca o en el modelo.
Luego de 2 – 3 minutos a 35°C (en la boca), o 4 – 6 minutos a temp. ambiente 23°C (en el modelo) desde el inicio de la aplicación, Acrytemp manifiesta una fase elástica y por consiguiente puede ser eliminado sin dificultad.
Nota importante: se evitara de dañar el provisorio sólo quitándolo durante la fase elástica.
POST ENDURECIMIENTO Y ACABADO
Luego de quitar el provisorio del molde o de las preparaciones, elimine el material en exceso y eventuales huecos. Seria oportuno completar la polimerización colocando, por 5 minutos, lo realizado en agua caliente a 45°- 55°C , si no fuera posible, espere desde el inicio aprox. 10 minutos de la aplicación y defina nuevamente utilizando los instrumentos rotatorios específicos o abrasivos muy finos.
Nota importante: el oxígeno inhibe superficialmente creando una sutil patina que puede ser fácilmente eliminada con alcohol etílico u otro solvente.
Non inhale el polvo producido durante el acabado, utilice protecciones adecuadas (aspiración o mascarillas).
CEMENTACIÓN DEL PROVISORIO
Para la cementación del provisorio, utilice preferiblemente cementos sin eugenol.
En caso de emplear cementos que contienen eugenol, se debe tener en cuenta que trazas o residuos de estos materiales sucesivamente pueden crear problemas de inhibición hacia compuestos u otros productos especialmente con base acrílica.
REPARACIÓN
No obstante las optimas características de resistencia mecánica, en caso de rotura realice el siguiente procedimiento:
• Fractura inmediatamente luego de la preparación del provisorio:
Fije las extremidades en correspondencia de la fractura con Acrytemp nuevo
• Fractura de un provisorio ya existente y utilizado:
Limpie y ponga áspera las superficies de interés y cree algunas retenciones mecánicas.
Preparado de este modo, el provisorio puede ser reparado con el Acrytemp nuevo.
A causa de la exigua cantidad de Acrytemp, para facilitar la polimerización en los dos casos, coloque por algunos minutos el provisorio en agua caliente.
NOTA: Los residuos de Acrytemp no endurecidos, pueden ser eliminados con alcohol etílico u otro solvente.
DETERSIÓN Y DESINFECCIÓN DE LA PISTOLA: Para la limpieza, desinfección y esterilización en frío o en autoclave del dispositivo, seguir las instrucciones del fabricante. Para la desinfección se aconseja usar **Zeta 3** (Zhermack) y para la esterilización liquida **Zeta 2** (Zhermack).
ADVERTENCIA
En individuos sensibles se pueden tener fenómenos de irritación o reacciones alérgicas.
CONSERVACIÓN
No conservar a temperatura superior de 20 °C. Si se conserva en estas condiciones, la duración del producto es de 24 meses desde la fecha de producción. No utilice Acrytemp más allá la fecha de vencimiento.
LIMPEZA E DESINFECÇÃO DO MISTURADOR
O dispensador pode ser limpo, desinfetado ou esterilizado através de imersão em solução líquida, seguindo as instruções do fabricante da solução. Para desinfecção, aconselha-se a utilização de **Zeta 3** (Zhermack), para esterilização líquida, **Zeta 2** (Zhermack).
DATOS TÉCNICOS

Relación de mezclado (Base/Catalizador)	4:1 (automix)
Tiempo de elaboración	1'
Fase elástica, de la aplicación	35°C (95°F): 2–3 min / 23°C (73.5°F): 4–6 min
Tiempo de endurecimiento	45-55°C (113-131°F): 5 min / 23°C (73.5°F): 10 min
Resistencia a la compresión luego de 24 horas	290 MPa
Resistencia a la flexión luego de 24 horas	60 MPa

PRESENTACIÓN
1 Cartucho de 50 ml. (automix 4:1), disponible en los colores **A2 - A3 - A3,5**
15 Puntal de mezclado para automix 4:1

CONSIDERACIONES IMPORTANTES: El asesoramiento proporcionado verbalmente, por escrito o mediante demostraciones acerca del uso de nuestros productos, se basa en el estado actual de la técnica odontológica y de nuestro know how. Dicho asesoramiento debe entenderse como información no vinculante, tampoco con relación a eventuales derechos de terceros y no exime al usuario del deber de comprobar personalmente si el producto es idóneo para la aplicación prevista. El uso y la aplicación por parte del usuario tienen lugar sin posibilidad de control por parte de la Empresa por lo que son responsabilidad del usuario. Una eventual responsabilidad por daños se limita al valor de la mercancía suministrada por la Empresa y usada por el usuario.

SOLO PARA EL USO DENTAL

acrytemp **GEBRAUCHSINFORMATION** DE

Diacrylgemisch Selbstpolimerisierbarer

BESCHREIBUNG
Zweikomponenten-Verbundharz in selbstmischender Kartusche zur Anfertigung von Provisorien.
ZUSAMMENSETZUNG: Multifunktions-Metacryl-Esther
ANWENDUNGSBEREICH/ HINWEISE
Direkte oder indirekte Anfertigung provisorischer Kronen und Brücken, provisorische Wiederherstellung bei In- und Onlays.
VORZÜGE
Enthält kein Methyl-Metacrylat. Die während des Polymerisierens erreichte Temperatur liegt unter 40° C (104°F), das angefertigte Teil wird somit ohne Unannehmlichkeiten für den Patienten geschützt.
Das Produkt zeigt optimale Belastungs- und Verschleißfestigkeit sowie eine ausgezeichnete Maßbeständigkeit.
Das ästhetische Ergebnis ist durch die klaren und beständigen Farben gewährleistet.
Im Falle eines unbeabsichtigten Bruchs lässt sich **Acrytemp** auf äußerst einfache Weise reparieren, es besteht die Möglichkeit, zum Wiederherstellen einer perfekten chemischen Verbindung, jede Art von auto- oder foto-polymerisierbarem Gemisch anzuwenden.
Acrytemp ermöglicht Präzision und das Erzielen extrem dünner Ränder.
Aufgrund seiner Biegsamkeit sind Trägerbrücken besonders widerstandsfähig.
GEBRAUCH
Das System in Kartuschen gewährleistet eine optimale Selbstanmischung ohne Blasenbildung, wodurch das Produkt direkt in den Abformlöffel (direkte Technik) oder in die Maske (indirekte Technik) appliziert werden kann.
ABDRUCKNAHME
Vor der Stumpfpräparation ist zunächst eine Abformung mit Silikon oder Alginat vorzunehmen. Mit einem scharfen Instrument (z.B. Putty Cut) die Interdentalbereiche und die Unterschnitte entfernen, damit der Abdruck leicht in den Mund eingebracht werden kann. Wenn die hinteren Quadranten eine Lücke aufweisen, ist am Abdruck eine Rille auszuführen, um zwischen den Zähnen eine Stangenverbindung zu schaffen. Anschließend die normale Praxisarbeit wiederaufnehmen (Präparieren der Stümpfe, Extraktion, usw..). Falls die indirekte Technik angewandt wird, das Modell wie gewohnt entwickeln.
SPENDER UND KARTUSCHEN
Die Zahnstange des Spenders bis zum Hubbeginn ziehen und die schwarze Lasche unter der Zahnstange anheben.
Die Kartuschen-Arretierung anheben. Die Kartusche korrekt in den Spender einsetzen (Mischverhältnis 4:1).
Bei einem korrekten Einsetzen sollte sich die Kartuschen-Arretierung problemlos absenken lassen.
Den farbigen Deckel abnehmen und das Austreten des Produktes kontrollieren, dazu mit leichter Druckeinwirkung eine geringe Menge herausdrücken, bis die beiden Komponenten gleichmäßig austreten. Zur Reinigung übermäßiges Material entfernen.
Die Mischerspitze kräftig einsetzen, wobei die **"V"**-förmige Kerbe auf der farbigen Nutmutter mit dem entsprechenden Sitz auf der Kartusche übereinstimmen muss.
Der Spender ist nun gebrauchsfertig.
Nach jeder Anwedung kann die Maschienenspitze bis zum nächsten Gebrauch eingesetzt bleiben.
Für weitere Angaben zum Laden und Benutzen des Spenders ist in den anliegenden "Anweisungen für den Spender D2" nachzuschlagen.
ANWENDUNG
Durch leichtes Drücken auf den Spenderhebel **Acrytemp** in die zuvor angefertigte, saubere und trockene Abformung einfüllen.
Im tieferen Teil des Abformlöffels beginnen und die Spitze der Mischkanüle im Material eingetaucht lassen, um Blasenbildung zu vermeiden. Die Verarbeitungszeit beträgt ungefähr 1 Minute.
VORBEREITUNG DER PROVISORIEN
Die als Löffel verwendete und mit **Acrytemp** gefüllte Abformung wird dann erneut korrekt im Mund oder auf dem Modell eingesetzt.
Nach 2 – 3 Minuten bei einer Temperatur von 35°C (95°F) (im Mund) oder 4 – 6 Minuten bei einer Raumtemperatur von 23°C (73.5°F) (am Modell) ab dem Anwendungsbeginn kann **Acrytemp** während der elastischen Phase problemlos entfernt werden.
Wichtige Anmerkung: Ein Beschädigen des Provisoriums ist nur beim Entfernen während der elastischen Phase gewährleistet.
ERHÄRTEN UND AUSARBEITUNG
Nach dem Entfernen des Provisoriums von der Abformung oder den Anfertigungen sind übermäßiges Material oder mögliche Unterschnitte zu entfernen. Zu empfehlen ist ferner die Polymerisierung durch 5minütiges Eintauchen des angefertigten Teils in warmes Wasser (45°- 55°C) (113-131°F). Sollte dies nicht möglich sein, ist ungefähr 10 Minuten ab Anwendungsbeginn zu warten, anschließend das Teil mit speziellen rotierenden oder fein schleifenden Geräten ausarbeiten.
Wichtige Anmerkung: Der Sauerstoff hat eine Oberflächen hemmende Wirkung, dadurch entsteht ein dünner Belag, dieser lässt sich jedoch auf einfache Weise mit Äthylalkohol oder einem anderen Lösungsmittel entfernen.
Der bei der Ausarbeitung entstehende Staub darf nicht eingeatmet werden, zu verwenden sind geeignete Schutzmittel (Absaugvorrichtungen, Maske).
ZEMENTIEREN DES PROVISORIUMS
Für das Zementieren des Provisoriums sollte vorzugsweise ein Material ohne Eugenol verwendet werden. Andernfalls ist zu berücksichtigen, dass Spuren oder Rückstände des Eugenols später Probleme schaffen können bei der Hemmung gegenüber anderen Gemischen oder Produkten, vor allem bei denjenigen auf Acrylbasis.
REPARATUREN
Sollte trotz der optimalen mechanischen Festigkeiten dennoch eine Reparatur von Bruchstellen erforderlich sein, so ist folgendermaßen vorzugehen.
• Bruch unmittelbar nach Anfertigung des Provisoriums:
Die Enden an der Bruchstelle mit zusätzlichem **Acrytemp** befestigen.
• Bruch eines bereits existierenden und benutzten Provisoriums:
Die betroffenen Oberflächen säubern und aufrauhen, Stellen schaffen, die mechanischen Halt bieten. Das Provisorium lässt sich dann mit zusätzlichem **Acrytemp** reparieren.
Aufgrund der geringfügigen Menge **Acrytemp** sollte in beiden Fällen für eine einfachere Polymersierung das Provisorium einige Minuten in warmes Wasser gelegt werden.
ANMERKUNG
Nicht erhärtete Rückstände von **Acrytemp** lassen sich mit Äthylalkohol oder einem anderen Lösungsmittel entfernen.
WARNUNG
Bei empfindlichen Menschen kann Phänomene von Reizungen oder anderen allergische Reaktionen verursachen.
AUFBEWAHRUNG, LAGERUNG UND BEFÖRDERUNG
Das Produkt muss bei einer Temperatur zwischen 2°C (35°F) und 20°C (68°F) aufbewahrt werden. Es wird empfohlen, es an einem kühlen und trockenen Ort aufzubewahren (z.B. Kühlschrank). Falls das Produkt im Kühlschrank aufbewahrt wird, muss es mindestens eine Stunde (1h) vor dem Gebrauch herausgenommen und bei Raumtemperatur gelagert werden. Bei sachgemä

acrytemp

TEMPORARY C&B COMPOSITE

SELF-CURING MONOMER FREE

Zhermack CLINICAL

CE 0123

Zhermack SpA
Via Borzacchino, 100
45021 Badia Polesine (Rovigo) - Italy
Tel. +39 0425 5968111 - Fax +39 0425 590427
www.zhermack.com - info@zhermack.com

U13363/I Last Update: 07/2011

acrytemp — ANVÄNDNINSOMRÅDEN (SV)

Tvåkomponents akrylförening självpolymeriserande

BESKRIVNING
Tvåkomponents kompositresin i ampull med automatisk blandning för förberedelse av provisoriska lagningar.

SAMMANSÄTTNING
Multifunktionella metakrylesterer

ANVÄNDNINGSOMRÅDEN / INSTRUKTIONER
Direkt eller indirekt förberedelse av kronor och provisoriska bryggor.
Tillfälliga lagningar med inlay och onlay.

FÖRDELAR
Produkten innehåller inte metyl-metakrylat. Temperaturen som uppstår under polymerisationen är lägre än 40 °C (104°F) och skyddar preparationerna utan att det är obehagligt för patienten. Produkten har mycket bra motstándskraft
mot belastningar och friktion samt utmärkt formstabilitet.
Det estetiska resultatet karakteriseras av glans och bra färgåtergivning.
Det är lätt att laga **Acrytemp** om det uppstår ett brott. Det går att använda alla sorters ljushärdande och kemiskt härdande kompositer för att uppnå en perfekt kemisk förening.
Acrytemp går att använda med precision och gör att det går att uppnå extremt tunna kanter.
Bryggor som har långt mellan fästpunkterna är speciellt motstándskraftiga tack vare produktens flexibilitet.

ANVÄNDNING
Ampullsystemet tillåter en optimal automatisk blandning utan bubblor som gör att användaren kan applicera produkten direkt på avtrycket (direkt metod) eller på masken (indirekt metod).

UTFÖRANDE AV AVTRYCK
Innan förberedelsen av stumparna, gör ett avtryck med silikon eller alginat. Med ett vasst instrument (t.ex. Putty Cut), ta bort interdentalområdena och eventuella underskärningar för att lätt kunna placera om avtrycket i munhålan. I de bakre underskärningarna, om det fattas en del, gör en fåra i avtrycket för att skapa en långsgående förbindelse mellan tänderna.
Gå sedan till värga som vanligt (förberedelse av stumpar, utdragning, osv.). Vid en användning av den indirekta metoden, utveckla modellen på vanligt sätt.

DISPENSER OCH AMPULL
Dra tillbaka kuggstängen helt genom att trycka upp den svarta knappen som sitter baktill på dispensern.
Lyft upp ampullåset. Placera ampullen korrekt i dispensern (blandnings förhållande 4:1).
En korrekt införing gör att ampullåset går lätt att stänga.
Ta bort den färgade proppen. Kontrollera att flödet är korrekt genom att trycka ut en liten mängd produkt tills att båda komponenterna kommer ut jämnt. Ta bort överskottsmaterial.
Stick in blandningsspetsen så att "V"-markeringen på den färgade ringmuttern sammanfaller med motsvarande plats på ampullen. Dispensern är nu
färdig för användning.
Blandningsspetsen kan sitta kvar efter användningen tills nästa användningstillfälle.
Det går också sätta tillbaka proppen på ampullen.
För ytterligare information om påfyllning och användning av dispensern, se bifogad "Bruksanvisning för Dispenser D2".

APPLICERING
Tryck lätt på dispenserns spak och applicera **Acrytemp** inuti det förberedda, rengjorda och torra avtrycket. Placera blandningsspetsen i den djupare delen av avtrycket och lät den vara nedsänkt i materialet för att undvika att det skapas bubblor. Arbetstiden är cirka 1 minut.

FÖRBEREDELSE AV PROVISORISKA LAGNINGAR
Avtrycket som används som sked fylls på med **Acrytemp** och placeras sedan direkt i munnen eller på modellen.
När det har förflutit 2 – 3 minuter vid 35 °C (95°F) (i munnen) eller 4 – 6 minuter vid rumstemperatur 23 °C (73.5°F) (på modellen) från det att appliceringen utfördes, kan **Acrytemp** lätt tas bort under den elastiska fasen.
Viktigt: Ta alltid bort den provisoriska lagningen under den elastiska fasen så att den inte blir skadad.

HÄRDNING OCH FINISH
När den provisoriska lagningen har tagits bort från avtrycket eller preparationerna, ska du ta bort överskottsmaterialet och eventuella underskärningar.
Det rekommenderas att avsluta polymerisationen genom att placera modellen i varmt vatten på 45 °C – 55 °C (113-131°F) i cirka 5 minuter. Om det inte är möjligt ska du vänta cirka 10 minuter efter appliceringen och utföra finishen med speciella roterande instrument eller mycket finkorniga slippapper.
Viktigt: Syret reagerar på ytan och skapar en tunn hinna som går lätt att ta bort med etylalkohol eller annat lösningsmedel.
Andas inte in det stoft som produceras under finishen. Använd lämpliga skydd (utsug eller ansiktsmask).

HÄRDNING AV DEN PROVISORISKA LAGNINGEN
I samband med hårdningen av den provisoriska lagningen ska det helst användas bindemedel som inte innehåller eugenol. Om det används bindemedel som innehåller eugenol, ska du tänka på att spår eller rester av dessa material kan skapa problem vid hårdningen av kompositer och andra produkter i synnerhet om de har akrylbas.

LAGNINGAR
Det kan uppstå ett brott trots den optimala mekaniska motstándskraften.
Använd i sådana fall följande procedur:
• Brott direkt efter förberedelsen av den provisoriska lagningen:
Foga samman brottändarna med nytt **Acrytemp**.
• Brott på en provisorisk lagning som redan finns och används:
Rengör och grovslipa de aktuella ytorna och skapa några mekaniska sammanfogningspunkter. På det sättet kan den provisoriska lagningen lagas med nytt **Acrytemp.**
Då det bara används en liten mängd **Acrytemp**, ska den provisoriska lagningen i båda fallen placeras i varmt vatten i några minuter för att underlätta polymerisationen.

VARNING: hos känsliga subjekt kan hudirritationer eller andra allergiska reaktioner förekomma.

AVRÅDANDEN / FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER
Några patienter kan få allergiska reaktioner om materialet används direkt.
Avbryt i sådana fall användningen av **Acrytemp.**

FÖRVARING, LAGRING OCH TRANSPORT
Produkten skall förvaras mellan 2°C (35°F) och 20°C (68°F). Det rekommenderas att den förvaras på en sval och torr plats (t.ex. kylskåp). Om den förvaras i ett kylskåp, lämna produkten i omgivningsmiljön under minst en timma (1h) innan den används. Produkten har en hållbarhet på 24 månader räknat från tillverkningsdatum om den förvaras vid dessa förhållanden. Använd inte **Acrytemp** efter sista förbrukningsdag.

RENGÖRING OCH DESINFICERING AV DISPENSERN
För att rengöra, desinficera eller sterilisera apparaten medelst kallsterilisering eller autoklavering följ alltid tillverkarens instruktioner. Vi rekommenderar **Zeta 3** (Zhermack) för desinficering och **Zeta 2** (Zhermack) som flytande steriliseringsmedel.

TEKNISKA DATA

Blandningsförhållande (Bas/Katalysator)	4:1 (automatisk blandning)
Arbetstid	1'
Elastisk fas från appliceringen	35°C (95°F): 2–3 min / 23°C (73.5°F): 4–6 min
Hårdningstid	45-55°C (113-131°F): 5 min / 23°C (73.5°F): 10 min
Motståndskraft mot sammantryckning efter 1 dygn	290 MPa
Motståndskraft mot nedböjning efter 1 dygn	60 MPa

INNEHÅLL
1 ampull på 50 ml (automatisk blandning 4:1), finns i färgerna **A2 - A3 - A3,5**
15 blandningsspetsar för automatisk blandning 4:1

VIKTIGA ANMÄRKNINGAR: Beskrivningen av användningen av våra produkter som ges muntligen, skriftligen eller genom demonstrationer, baseras på dagens tandläkarteknik och vårt know-how. Den ska betraktas som en vägledande information även när det gäller tredje mans eventuella rättigheter. Användaren måste personligen kontrollera om produkten är lämpad för den aktuella tillämpningen. Användningen och tillämpningen av produkten ligger på användarens ansvar då detta sker utan att företaget har möjlighet att utföra en kontroll. Eventuellt ansvar för skador är begränsat till värdet på den vara som levereras av företaget och används av användaren.

ENDAST FÖR DENTAL BRUK

acrytemp — NAVODILA ZA UPORAB (SL)

Bis - Akrilna zmes samo-polimeriziran

OPIS
Zmes dvokomponentne smole v samomešalnem naboju za pripravo prehodnih protez.

SESTAVA
Metakrilni multifunkcionalni estri.

PODROČJA UPORABE / INDIKACIJE
Neposredna ali posredna priprava začasnih kron in mostičkov. Začasna popravila po inlay in onlay sistemu

PREDNOSTI
Ne vsebuje metil-metakrilata. Temperatura, ki se razvije med polimerizacijo, je nižja od 40°C (104°F) in tako zaščiti priprave, ne da bi se pacient neugodno počutil. Predstavlja odlično odpornost na obremenitve, odrgnitve in minimalno krčenje.
Estetski rezultat zagotavljajo čiste in stabilne barve.
V primeru zloma je popravilo **Acrytempa** enostavno. Uporabimo lahko katerokoli avto in foto polimerizacijsko zmes, s katero vzpostavimo popolno kemično vezavo.
Acrytemp je natančen in nam omogoča izdelavo izredno tankih robov.
Zaradi njegove fleksibilnosti so dolgi mostički posebno vzdržljivi.

NAČIN UPORABE
Sistem kartuše omogoča optimalno samodejno mešanje brez mehurčkov in s tem omogoča apliciranje proizvoda neposredno v ustih (direktna metoda) ali na odlitek (indirektna metoda).

ODVZEM VTISA
Pred pripravo nastavkov naredite odtis s silikonom ali alginatom. Z rezilnim instrumentom (npr. Putty Cut) odstranite medzobna področja in morebitne praznine, da lahko odtis z lahkoto ponovno namestite v ustno odprtino. V zadnjih predelih, v primeru manjkajočega elementa, v odtisu naredite brazdo, da na ta način naredite mostičšno povezavo med zobmi.
Nadaljujte z normalnimi ambulantnimi postopki (priprava nastavkov, ekstrakcija, itd..). V primeru uporabe indirektne metode, model razvijte kot običajno.

DISPENSER IN NABOJ
Izvlecite vodilo dispenserja do začetnega položaja tako, da pritisnete na črno ročico, ki se nahaja pod vodilom.
Dvignite zaporo za blokiranje nabojev. Pravilno namestite naboj v dispenser (razmerje mešanja je 4:1).
Pravilna namestitev omogoča zapornici za naboje, da se zapre brez težav.
Odstranite barvasti zamašek. Za natančno kontrolo curka rahlo iztisnite manjšo količino izdelka, dokler oba izdelka ne izhajata enakomerno. Očistite in odstranite odvečni material.
Vstavite konico mešalca, tako, da izdelate zaznamku "V" na barvastem pokrovčku. Ta se mora ujemati s pripadajočim mestom na naboju. Zdaj je preparat pripravljen za uporabo. Po vsaki uporabi konica mešalca lahko ostane vstavljena do naslednje uporabe ali pa na kartušo namestite zamašek.
Za podrobnejše informacije o polnjenju in uporabi dispenserja preberite "Navodila Dispenser D2", ki so priložena.

NANOS
Z rahlim pritiskom na ročico dispenserja nanesite **Acrytemp** na notranjo stran vtisa, ki ste ga predhodno pripravili, očistili in posušili.
Konico mešalne cevke postavite v najgloblji del odtisa in jo pustite potopljeno v material, da tako preprečite nastajanje mehurčkov. Čas dela je približno 1 minuta.

PRIPRAVA ZAČASNIH PROTEZ
Vtis, ki ga uporabljamo kot podlago, je napolnjen z **Acrytempom** in ga za tem pravilno namestimo v usta ali na model.
Po 2 - 3 minutah pri 35 °C (95°F) (v ustih) ali 4 - 6 minutah pri sobni temperaturi 23°C (73.5°F) (na modelu) od začetka nanašanja, **Acrytemp** med fazo elastičnosti lahko brez težav odstranimo.
Pomembno opozorilo: Poškodbam začasne proteze se bomo izognili samo z njeno odstranitvijo v fazi elastičnosti.

STRDITEV IN ZAKLJUČNA OBDELAVA
Po odstranitvi začasne proteze iz vtisa ali iz modelov, odstranite odvečni material ali morebitne vbokline. Dobro je, če zaključimo polimerizacijo tako, da izdelek potopimo v toplo vodo pri 45°-55°C (113-131°F) za 5 minut. Če to ni mogoče, počakajte 10 minut od začetka nanosa in zaključite obdelavo s specifičnimi vrtilnimi inštrumenti ali zelo nežnimi abrazivnimi.
Pomembno opozorilo: kisik se sprosti na površini in povzroči tenko patino, ki jo lahko odstranimo z etilnim alkoholom ali drugim razredčilom.
Ne vdihavajte prahu, ki se proizvaja med piljenjem, uporabljajte ustrezna zaščitna sredstva (sesalec ali masko).

CEMENTIRANJE ZAČASNE PROTEZE
Za cementiranje začasne proteze so najboljši cementi brez evgenola. V primeru uporabe cementov, ki vsebujejo evgenol, upoštevajte, da ostanki teh materialov kasneje lahko povzročajo probleme zaradi nesklladnosti s snovmi in drugimi izdelki, posebno če so ti na akrilni podlagi.

POPRAVILA
Kljub odličnim lastnostim mehanske odpornosti, se v primeru zloma ravnajte naslednjem postopku:
•Zlom takoj po pripravi začasne proteze:
Fiksirajte robove frakture z novim **Acrytempom**
•Frakturo že obstoječe in rabljene začasne proteze:
Očistite in odrgnite (naredite hrapave) robove frakture in oblikujte mehanske zadržke. Tako pripravljeno protezo lahko popravite z novim **Acrytempom**.
V primeru, da ste uporabili veliko količino **Acrytempa**, v obeh primerih za lažjo polimerizacijo, potopite protezo za nekaj minut v toplo vodo.

OPOZORILO
Pri občutljivih osebah lahko pride do vnetja ali do drugih alergičnih reakcij.

KONTRAINDIKACIJE / ZAŠČITNI UKREPI
Pri nekaterih neposredna uporaba materiala lahko povzroči iritacije. Pri pojavu teh reakcij prekinite uporabo **Acrytempa**.

SHRANJEVANJE, SKLADIŠČENJE IN TRANSPORT
Proizvod hranite pri temperaturi med 2°C (35°F) in 20°C (68°F). Svetujemo vam hrambo na hladnem in suhem mestu (npr. v hladilniku). Če proizvod hranite v hladilniku, ga pred uporabo pustite vsaj eno uro pri sobni temperaturi. Čas trajanja izdelka je 24 mesecev od datuma proizvodnje, če je shranjen pri teh pogojih. Izdelka. **Acrytemp** ne uporabljajte po izteku roka trajanja.

ČIŠČENJE IN STERILIZACIJA DISPENZERJA
Pri čiščenju, dezinfekciji in morebitnem sterilizíranju (hladnem ali v avtoklavu) naprave sledite navodilom proizvajalca. Za čiščenje svetujemo uporabo **Zeta 3** (Zhermack), za tekočinsko sterilizacijo **Zeta 2** (Zhermack).

TEHNIČNI PODATKI

Razmerje pri mešanju (Base/Catalyst)	4:1 (automix)
Čas obdelave	1 min.
Faza elastičnosti, od začetka nanosa	35°C (95°F): 2–3 min / 23°C (73.5°F): 4–6 min
Čas strditve	45-55°C (113-131°F): 5 min / 23°C (73.5°F): 10 min
Odpornost na pritisk po 24 urah	290 MPa
Odpornost na upogib po 24 urah	60 MPa

PREDSTAVITEV
1 naboj 50 ml (automix 4:1), na razpolago v barvah **A2 - A3 - A3,5**
15 konic za mešanje automix 4:1.

POMEMBNO OPOZORILO: Nasveti o uporabi naših izdelkov, ki jih dobite ustno ali pismeno ali preko praktičnih demonstracij, temeljijo na trenutnem znanju zobozdravstvene stroke in naši usposobljenosti. Obravnavati jih morate kot informacije brez obveznosti, tudi v primeru škode in ne oproščajo uporabnika osebne preveritve ali je izdelek primeren za predvideno uporabo. Uporaba in namestitev sta pod uporabnikovo odgovornostjo, ker ju izvaja sam, brez možnosti kontrole s strani proizvajalca. Eventuelna odgovornost za škodo je omejena na vrednost blaga, ki ga je dostavil proizvajalec in rabil uporabnik.

SAMO ZA ZOBNO UPORABO

acrytemp — ИНСТРУКЦИИ ПО ПРИМЕНЕНИЮ (RU)

("АКРИТЕМП")
Бисакриловый композитный материал САМОПРОИЗВОЛЬНО ПОЛИМЕРИЗИРУЮЩИЙСЯ

ОПИСАНИЕ
Композитная двухкомпонентная пластмасса в картридже с автоматическим смешиванием для изготовления временных протезов.

СОСТАВ: Многофункциональные эфиры метакриловой кислоты.

ОБЛАСТИ ПРИМЕНЕНИЯ /ПОКАЗАНИЯ
Прямое или непрямое изготовление временных коронок и мостов.
Временная реставрация вкладок и накладок.

ПРЕИМУЩЕСТВА
Не содержит метилметакрилата. Температура, наблюдающаяся при полимеризации - ниже 40°C (104°F), т.е. защищает препарируемую область, не создавая неудобств для пациента. Обладает отличным сопротивлением нагрузкам, истиранию и высочайшей стабильностью размеров.
Эстетический результат гарантируется блеском и стабильностью цветов.
При случайной поломке **Acrytemp** легко ремонтируется. Можно использовать любой само- или светоотверждаемый композитный материал для восстановления полной химической связи.
Acrytemp точен и позволяет получать чрезвычайно тонкие кромки.
Благодаря гибкости мосты с длинной перемычкой особо прочны.
Картриджная система обеспечивает оптимальное автоматическое смешивание без образования пузырьков воздуха, позволяя наносить продукт как прямым методом непосредственно на оттиск, так и непрямым методом на маску.

СПОСОБ ПРИМЕНЕНИЯ
СНЯТИЕ ОТТИСКА
Перед препарированием культей следует снять оттиск с помощью силикона или альгината. При помощи режущего инструмента (напр. Putty Cut) удалить межзубные перемычки и возможные поднутрения, так чтобы оттиск можно было легко переустановить в полость рта. В области задних зубов, в случае отсутствия элемента, сделать в оттиске канал для создания между зубами стержневого соединения.
После этого проделать операции, обычно выполняемые в кабинете (препарирование культей, вырывание, и т.п.). В случае применения непрямого метода - обработать модель в соответствии спринятой практикой.

ДИСПЕНСЕР И КАРТРИДЖ
Отвести зубчатую рейку диспенсера в начало хода с помощью хода, нажав на расположенный под ней черный рычажок.
Поднять стопор картриджа. Соответствующим образом установить картридж в диспенсер (пропорция смешивания составляет 4:1).
При правильной установке стопор картриджа должен закрываться свободно.
Снять цветную пробку. Для точного контроля расхода слегка выдавливать минимальное количество состава до тех пор, пока два компонента не будут выходить равномерно. Удалить, очищая, лишний материал.
Вставить наконечник смесителя по риске в форме "V" на цветном зажимном кольце. Риска должна совпасть с соответствующим гнездом на картридже. Теперь устройство готово к использованию.
После использования смешивающая канюля должна оставаться на месте до следующего применения.
Дополнительные разъяснения по заправке и применению диспенсера см. в прилагаемых "Инструкциях на диспенсер D2".

НАНЕСЕНИЕ
Слегка надавливая на рычаг диспенсера, ввести **Acrytemp** в ранее подготовленный чистый и сухой оттиск. При нанесении опустить кончик смесительного наконечника в самый глубокий участок оттиска, оставляя его постоянно погруженным в материал. Время обработки составляет приблизительно 1 минуту.

ПОДГОТОВКА ВРЕМЕННЫХ ПРОТЕЗОВ
Слепок, используемый как ложка, заполненная Acrytemp, после этого соответствующим образом устанавливается в рот или на модель.
Через 2 - 3 минуты при 35°C (95°F) (во рту), или 4 - 6 минут при температуре окружающей среды в 23°C (75.5°F) (на модели) с начала нанесения Acrytemp может быть удален во время пластичной фазы.
Важное примечание: только снимая временный протез во время пластичной фазы можно предотвратить его повреждение.

ЗАТВЕРДЕВАНИЕ И ОБРАБОТКА
После извлечения временного протеза из оттиска или снятия с препарируемой области удалить лишний материал и возможные поднутрения. Рекомендуется завершать полимеризацию, помещая изделие в горячую воду с температурой в 45°- 55°C (113-131°F) на 5 минут, если это невозможно, подождать около 10 минут с начала нанесения и выполнить окончательную обработку, используя вращающиеся инструменты, специальные или абразивные с очень мелким зерном.
Важное примечание: кислород ингибирует на поверхности, образуя тонкий налет, который можно легко удалить этиловым спиртом или другим растворителем.
Не вдыхать пыль, образующуюся приобработке, пользоваться соответствующими защитными средствами (вытяжной системой или маской).

ЦЕМЕНТАЦИЯ ВРЕМЕННОГО ПРОТЕЗА
Для цементации временного протеза предпочтительнее использовать цементы без эвгенола. При использовании цементов с содержанием эвгенола следует учитывать, что следы или остатки этих материалов могут впоследствии создать трудности в плане ингибирования по отношению к композитным материалам или другим веществам, особенно на акриловой основе.

РЕМОНТ
Несмотря на высочайшую механическую прочность, при поломке выполнять следующую процедуру: Разлом сразу после препарирования временного протеза: Закрепить части в месте разлома новым составом **Acrytemp** Разлом уже существующего и используемого временного протеза:
Очистить и придать шероховатость соединяемым поверхностям и соединить в нескольких местах механическим способом. Подготовленный таким образом временный протез можно ремонтировать новым составом **Acrytemp**.
Вследствие незначительного количества **Acrytemp** в обоих случаях для облегчения полимеризации поместить временный протез в горячую воду на несколько минут.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
У чувствительных людей может вызвать раздражение или другие аллергические реакции.

ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ / МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ
У некоторых пациентов при прямом применении материала могут наблюдаться раздражения. В этом случае приостановить применение **Acrytemp**.

ХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТИРОВКА
Следует хранить продукт при температуре от 2°C (35°F) до 20°C (68°F). Рекомендуется хранение в прохладном и сухом месте (напр. в холодильнике). При хранении в холодильнике после извлечения продукта следует оставить его полежать при комнатной температуре не менее 1 часа перед его использованием. Срок годности составляет 24 месяца со дня производства при хранении в указанных условиях. Не использовать **Acrytemp** после истечения срока годности.

ОЧИСТКА И ДЕЗИНФЕКЦИЯ ДИСПЕНСЕРА
Для мытья, дезинфекции и последующей стерилизации инструмента, как холодной, так и в автоклаве, обращаться к инструкциям производителя. Для дезинфекции рекомендуется использовать **Zeta 3** (Zhermack), для жидкой стерилизации – **Zeta 2** (Zhermack).

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Пропорция при смешивании (Основа/Катализатор)	4:1 (автосмешивание)
Время обработки	1'
Эластичная фаза, после нанесения	35°C (95°F): 2–3 мин / 23°C (73.5°F): 4–6 мин
Время затвердевания	45-55°C (113-131°F): 5 мин / 23°C (73.5°F): 10 мин
Сопротивление сжатию через 24 часа	290 МПа
Сопротивление изгибу через 24 часа	60 МПа

ВНЕШНИЙ ВИД
1 картридж объемом 50 мл (автоматическое смешивание 4:1), доступные цвета **A2 - A3 - A3,5**
15 смесительных наконечников для автоматического смешивания 4:1

ВАЖНЫЕ ПРИМЕЧАНИЯ: Любые рекомендации по использованию нашей продукции, преподнесенные в устной форме, письменно или посредством демонстрации, основываются на медицинской информации, которой мы располагаем в настоящее время. Они не должны считаться обязывающей информацией, даже по отношению к правам третьих лиц, и не освобождают пользователя от необходимости персонально убедиться в пригодности продукта относительно конкретного случая использования. Практическое использование материала пользователем осуществляется без какого-либо контроля со стороны Компании, а, следовательно, подпадает под ответственность самого пользователя. Любая ответственность за нанесенный вред или понесенные убытки ограничивается стоимостью продукции, предоставленной Компанией и использованной пользователем.

ТОЛЬКО ДЛЯ ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

acrytemp — INSTRUKCJA UŻYCIA (PL)

Kompozyt dwu-akrylowy samopomolimeryzującysię

OPIS
Dwuskładnikowy kompozyt żywiczny w samomiksującym wkładzie przeznaczony do zabiegów prowizorycznych.
SKŁAD: Wielofunkcyjne estery metakrylanowe

ZASTOSOWANIE / WSKAZANIA
Przygotowanie bezpośrednie lub pośrednie koron i mostów prowizorycznych. Czasowe rekonstrukcje wkładkowe i nakładkowe.

ZALETY
Nie zawiera metylo-metakrylanu. Temperatura podczas polimeryzacji nie przekracza 40°C (104°F), dzięki czemu preparat zostaje zabezpieczony w sposób nieuciążliwy dla pacjenta. Wykazuje doskonałą wytrzymałość na nacisk i tarcie oraz świetną stabilność wymiarową.
Rezultat estetyczny jest zapewniony dzięki połyskowi i trwałości kolorów.
W razie przypadkowego peknięcia, **Acrytemp** jest łatwo naprawić. Mozna zastosowac jakikolwiek kompozyt samo- lub foto-polimeryzowany w celu przywrócenia idealnego wiazania chemicznego.
Acrytemp jest precyzyjny i pozwala otrzymac wyjatkowo cienkie krawedzie.
Ze wzgledu na jego elastycznosc mosty o dlugich przeslach sa bardzo wytrzymale.

SPOSÓB UZYWANIA
System w dyspenserze pozwala na optymalne samoczynne mieszanie, bez powstawania pęcherzyków, umożliwiając specjaliście nakładanie produktu bezpośrednio na wycisk (metoda bezpośrednia) lub na maseczkę (metoda pośrednia).

WYCISKANIE
Przed oszliifowaniem zębów należy wykonać wycisk stosując masę wyciskową silikonową lub masę alginatową. Przy użyciu ostrego narzędzia (np. Putty Cut) usunąć powierzchnie między zębowe i ewentualne podcienie tak, aby móc łatwo umieścić wycisk w jamie ustnej. W tylnych strefach, w przypadku braku elementu, należy zaznaczyć tylko bruzdę w modelu tak, aby stworzyć połączenie „prętowe" między zębami.
Następnie należy postępować zgodnie z normalnymi procedurami gabinetu (szlifowanie, wyrywanie zębów, itd.). W przypadku zastosowania metody pośredniej, należy wykonać model, zgodnie z normalną procedurą.

DYSPENSER WKLADKOWY
Wyjąc z dyspensera zebatke, ciagnac ja az do poczatku skoku przy pomocy umieszczonej pod nia czarnej dzwigienki.
Podniesc blokade wkladki i umiescic ją wlasciwie w dyspenserze (stosunek miksowania: 4:1).
Prawidlowe umieszczenie warunkuje latwe zamykanie blokady wkladki.
Wyjac barwny korek. Aby sprawdzić, czy działanie jest właściwe, należy lekko wycisnac niewielka ilosc produktu, az do jednorodnego otrzymania obu componentów. Zbędny material usunac przez zmycie.
Włozyc nasadke mieszajaca w odniesieniu do znaku „V", znajdującego się na barwnym piersciniu. Musi on odpowiadać znakowi na wkladce. Teraz przyrzad jest już gotowy do uzytku.
Po każdorazowym użyciu pozostawić wsunięty mieszalnik do kolejnego użycia.
Dodatkowe informacje dotyczace napelniania i uzytkowania dyspensera znajduja sie w zlaczonych „Instrukcjach Dispenser D2".

ZASTOSOWANIE: Lekko naciskajac na dzwignie dyspensera, wprowadzic **Acrytemp** do wczesniej przygotowanego, oczyszczonego i osuszonego modelu. Ustawić końcówkę nasadki mieszającej w najgłębszym miejscu wycisku, pozostawiając ją zanurzoną w materiale, aby zapobiec tworzeniu się pęcherzyków. Czas obróbki trwa ok. 1 min.

PRZYGOTOWANIE ELEMENTÓW PROWIZORYCZNYCH
Forma wyciskowa, stosowana jako „tray" i wypełniona materialem **Acrytemp**, zostaje nastepnie prawidlowo umiesczona bezpośrednio lub na modelu.
Po 2 – 3 minutach w temperaturze 35°C (95°F) (w ustach), lub po 4 – 6 minutach w temperaturze pokojowej (23°C) (73.5°F), liczac od poczatku aplikacji, **Acrytemp** będąc w stadium elastycznosci moze zostac usuniety bez trudnosci.
Wazna uwaga: tylko wyjecie elementu prowizorycznego w stadium elastycznym zapobiega jego uszkodzeniu.

ETAP UTWARDZENIOWY I WYKONCZENIOWY
Po wyjeciu elementu prowizorycznego z wycisnietej formy lub z innych przygotowanych konstrukcji nalezy usunac zbedny material lub ewentualne wystepy. Nalezaloby zakonczyc polimeryzacje zanurzając otrzymany wyrób przez 5 min. w cieplej wodzie o temperaturze 45°-55°C (113-131°F); jesli jednak nie byloby to mozliwe, nalezy odczekac ok. 10 min., liczac od poczatku aplikacji, po czym wykonczyc przy pomocy wlasciwych przyrządów wirujacych lub scierajacych o bardzo drobnej granulacji.
Wazna uwaga: dzialanie tlenu powoduje powstanie lekkiej patyny zewnetrznej, która latwo mozna usunac etanolem lub innym rozpuszczalnikiem.
Nie nalezy wdychiwac pylu powstajacego podczas wykonczania, lecz stosować wlasciwe zabezpieczenia (aspirator lub maseczke).

CEMENTOWANIE ELEMENTÓW PROWIZORYCZNYCH
Do cementowania elementów prowizorycznych najlepiej uzywac cementów nie zawierajacych eugenolu. W razie stosowania cementów z eugenolem nalezy pamietac, ze slady lub resztki tych materialów moga później spowodowac inhibicję w stosunku do kompozytów lub innych produktów, szczególnie jezeli sa one na bazie akrylowej.

NAPRAWIANIE
Mimo swietnej odpornosci mechanicznej, w razie uszkodzenia postepowac zgodnie z nastepujaca procedura:
• Uszkodzenie zaraz po przygotowaniu elementu prowizorycznego:
wzajemnie przymocowac odpowiadajace sobie krawedzie przy pomocy nowego preparatu **Acrytemp**.
• Uszkodzenie juz istniejacego i uzywanego elementu prowizorycznego:
oczyscic i sprawic, aby interesujace nas powierzchnie staly sie szorstkie, ułatwiając pewną przyczepność mechaniczną. W ten sposób element prowizoryczny moze zostac naprawiony nowym preparatem **Acrytemp**.
Z powodu niewielkiej ilosci preparatu **Acrytemp** w obu przypadkach dla ulatwienia polimeryzacji zaleca sie wlozyc element prowizoryczny na kilka minut do cieplej wody.

OSTRZEŻENIE
U osób wrażliwych mogą wystąpić podrażnienia lub reakcje alergiczne.

PRZECIWWSKAZANIA / SRODKI OSTROZNOSCI
U niektórych pacjentów material zastosowany bezposrednio moze spowodowac podraznienie.
W sytuacji takiej nalezy wstrzymac stosowanie preparatu **Acrytemp**.

PRZECHOWYWANIE, MAGAZYNOWANIE I TRANSPORT
Produkt powinien być przechowywany w temperaturze między 2°C (35°F) a 20°C (68°F). Zaleca się przechowywanie w suchym i chłodnym miejscu (np. lodówka). Jeśli przechowywany w lodówce, produkt powinien zostać wyjęty przynajmniej jedną godzinę (1h) przed użyciem. Trwalosc produktu wynosi 24 miesiecy od daty produkcji, jezeli jest przechowywany zgodnie z tym zaleceniem. Nie nalezy uzywac preparatu **Acrytemp** po dacie uplywu jego waznosci.

MYCIE I DEZYNFEKCJA DOZOWNIKA
Do czyszczenia, dezynfekcji i sterylizacji urzÐdzenia na zimno lub autoklawem, postÐpowaÐ zgodnie z instrukcjami producenta. Do dezynfekcji zalecane jest uÐycie Drodka **Zeta 3** (Zhermack), a do sterylizacji cieczą **Zeta 2** (Zhermack).

DANE TECHNICZNE

Stosunek miksowania (Material podstawowy / Katalizator)	4:1 (samoczynne miksowanie)
Czas obróbki	1'
Stadium elastyczne od momentu aplikacji	35°C (95°F): 2–3 min / 23°C (73.5°F): 4–6 min
Czas utwardzania	45-55°C (113-131°F): 5 min / 23°C (73.5°F): 10 min
Wytrzymalosc na ucisk po 24 godzinach	290 MPa
Wytrzymalosc na zginanie po 24 godzinach	60 MPa

POSTAC
1 Wklad 50 ml. (samomiks. 4:1) w kolorach **A2 - A3 - A3,5**
15 Nakladek miksujacych do samomiks. 4:1

WAŻNE UWAGI: Instrukcje słowne, pisemne oraz prezentacje dotyczące użytkowania naszych wyrobów są oparte na aktualnym stanie techniki stomatologicznej i naszej technologii. Należy traktować je – również ze względu na ewentualne uprawnienia osób trzecich - jako informacje niezobowiązujące i pamiętać, że nie zwalniają one użytkownika od osobistego sprawdzenia, czy produkt nadaje się do określonego przeznaczenia. Jego użytkowanie i zastosowanie odbywa się bez możliwości kontroli ze strony Firmy i w związku z tym odpowiedzialność spada na użytkownika. Ewentualna odpowiedzialność za szkody ogranicza się do wartości towaru dostarczonego przez Firmę i wykorzystanego przez użytkownika.

TYLKO DO UŻYTKU DENTYSTYCZNEGO

acrytemp — KULLANIM ŞEKLI (TR)

Otopolimerize bis-akrilik bileşik

AÇIKLAMA
Geçicilerin preparasyonu için kendinden karışımlı kartuş içinde çift bileşikli rezin
BİLEŞİM: Çok fonksiyonlu metakrilik esterler.

KULLANIM ALANLARI/UYGULAMALAR
Direkt veya indirekt geçici köprü ve kron preparasyonu. Geçici inlay ve onlay onarımlar.

AVANTAJLARI
Metil metakrilat içermez. Polimerizasyon sırasında ulaşılan sıcaklık 40°C (104°F) altındadır, bu nedenle hastaya herhangi bir rahatsızlık vermeden preparasyonları korur. Yüklere ve aşınmalara karşı optimum dayanıklılık ve mükemmel boyut stabilitesi gösterir.
Kararlı, parlak renkler estetik sonuçların garantisidir.
Acrytemp, kaza ile oluşabilecek kırılmalarda kolayca onarılabilir. Yeniden mükemmel bir kimyasal bağ oluşturmak için otomatik olarak veya ışıkla polimerize edilebilen herhangi bir bileşik kullanmak mümkündür.
Acrytemp hassastır ve son derece ince kenarlar elde etmenize olanak verir.
Esnekliği sayesinde, uzun süreli köprüler özellikle dayanıklıdır.

KULLANIM ŞEKLİ
Kartuş içindeki sistem mükemmel ve kabarcıksız bir otomatik karışma olanak vererek, hekimin ürünü doğrudan kalıp üzerine (direkt yöntem) veya kaplama üzerine (indirekt yöntem) uygulamasına izin verir.

KALIP ALMA
Kökleri hazırlamadan önce silikon veya alginat ile bir kalıp alın. Kalıbı ağız boşluğunda kolayca yerleştirebilmek için kesici bir alet ile (ör. Putty Cut) dişler arasındaki alanları temizleyin. Arka kadranlarda, bir öğenin eksik olması durumunda, dişler arasında bir "çubuk" bağlantısı oluşturacak şekilde kalıpta bir yiv açın.
Normal klinik yöntemlerle devam edin (köklerin hazırlanması, çekme, vb..). İndirekt yöntemin kullanılması durumunda modeli her zamanki gibi hazırlayın.

DAĞITICI VE KARTUŞ
Dağıtıcının alt kısmında bulunan siyah manivelayı kullanarak dağıtıcı üzerindeki askıyı başlangıç noktasına gelene kadar çekin.
Kartuş bloğunu kaldırın. Kartuşu dağıtıcı içinde düzgün pozisyonda yerleştirin (karışım oranı 4:1 olmalı).
Eğer doğru yerleştirilmişse, kartuş bloğu zorlanmadan kapanacaktır.
Renkli kapağı kaldırın. Her iki bileşiğin de eşit şekilde akmasını sağlayana kadar küçük bir mikt